Letzebuerg, den 15. September 197

Léiw Elteren,

Dir Dammen an dir Hären

Komeroddinnen a Freun,

De leschten Deuschteg, 10 September, hu mir, am ganze Land de 30 Joer vun der Libération vun onser Hémecht gefei'ert. Leider gow demols op desem historeschem Datum nemmen engem Dél vu Letzebuerger d'Frei'heit erem ginn, während nach vill vun ons a Prisong, KZ, Gefangelager an an der verhâshener Uniform vun Nazi-Deitschland a senge Fesselen gehâle gowen. A bessonesch ons Generation huet nach, noch der Befrei'ung vu Letzebuerg, nach mé Affer ze beklo'en wé bis dohin. Un all des ongléckled Kanner, wé, zesumme gefâsst, u jidder gudde Letzebuerger dén am Krich sei Liewen fir d'Hemecht ginn huet, gedenke mir Joer fir Joer all zesummen op nationalem Plang, mat der Journée Commémorative vun den enrôlés de force. Des Journée huet en duebelen Zweck: émol de souvenir vun dénen dé net mé bei eis sinn oprecht ze erhâlen, an zwé'tens un d'gerecht Fuerderongen vun den Naziaffer ze erönneren.

Mat der jährlecher mé oder méneger masseger Participatio'n un deser Manifestatio'n gowen a ginn ons öffentlech Instanzen ~~op~~ d'Problemer vun den enrôlés de force emmer erem hi gewiesen. Awer och d'Komeroden aus dénen verschiddenen Zentralkomité'en an hirem Schaffen a Bemé'hongen bestäregt an encourage'iert. Den Erfolleg oder Messerfolleg vun onsen Akti'onen steht am Zesummenhang mat der Haltong vun onse Memberen a Freun. Wé sie sech verhâlen, wé aktif sie sinn, wé beréet sie sinn sech an der Oeffentlechkét fir ons Fuerderongen anzesetzen, an hir Zeit ze afferen fir bei eise Manifestatio'nen darbei ze sinn.

Dofir gëllt ieck alleguer, wé dir ieck haut erem eng Ké'er bei afond hut de Verdingscht un onsen Erfolger, awer och de Merci vun äre Komeroddinnen a Komeroden aus dem Fédératio'ns an den Zentralkomité'en. De Merci vun allen enrôlés de force de net mé kennen bei ons sinn, wé och

den Elteren vun ousen ongléckleche Komeroden, dénen hir Zuehl vu Joer zu Joer mé kléng gett.

Awer och all ouse Frenn, dé hei duerch hir Präsenz, hir Solidaritéit mat den enrôlés demonstréieren, soe mir Merci. Merci der Press, Radio an Televisio'n dé mat hiere Moyen'en d'Offentlechkéit iwert d'Aktio'nen, d'Schaffen an d'Bestriewongen vun den fri'eren Zwangsrekrutéiert informé'ert.

Munchereen vun ouse Memberen fängt un skeptesch ze ginn a meingt mir kennte kéng mé vun ousen nach opstoend Fuerderongen nach réalisé'eren. Mir vum Zentral Komite sinn net deser Meenonk, a mir sinn virun allem ouse Verpflichtongen bewosst dé do héschen, dass mir nie dirfen ofzeginn. Dass mir ké Recht hun d'Kneppelen bei Tromm ze werfen, an dass mir awer och guer net dé dierfen ze verroden an ze vergiessen dé hirt Liewen fir d'Fräihét a fir d'Hemecht ginn hun.

An dénen vergaangenen 13 Jöer Schaffen vun ouser Fédératio'n gowen, wé dir all wesst, munech Fuerderongen vu den enrôlés de force erföllt. Och eso erem mam Gesetz vun desem Joer iwert den Zo'sclos bei fré'zeitlecher Pensionné'erong konnten a kennen e grossen Dél vu Komeroden a Wittfra'en gehollef ginn. Leider ass dest Gesetz wé eso vill aner, och net komplett an entsprécht net ganz ouse Virstellongen. Dofir ass et ous Aufgab weider zu fueren an ouse Beméhongen Verbesserungen ze kréen an och Avantagen ze verwirklechen fir dé, dé momentan nach ausgeschloss sinn.

Mä awer och op ous éelst a wichtegst Fuerderong: d'Ofschafong vun der leschter Discriminatio'n am lëtzebuerger Kriegsschädegesetz vun 1950, kennen a dierfe mir **nit** ze verzichten. A wann ech soen nie, dann ass dat net nemmen eso gesot, mä dann ass dat och eso a Wiklechkéit gemengt. A fir dé, dénen dat Wuert nie nach net kloer genuch ass, déne précisé'eren ech, dass mir enrôlés de force ous net ginn, des Fuerderong emmer an erem ze stellen eso lang wé nach é vun ous liewt.

A wann dir mech frot, wé stinn an desem Moment d'Chancen an dé'er Hinsicht: da méngen ech kennen ze äntwerten: besser wé virun 6 Ment.

Tatsáchlech waren d'Aussichten, mat déer aler Regierong, zu enger Lésong an der Fró ~~iwwert d'~~ vun der Discriminatió'n am dommage de guerre Gesetz ze kommen prakteschs op Null gefall. De frière Staatsminister Werner huet eso-wuell ons wé och an der Chamber déklaréiert, hien géw net me' un d'Kriegsschädegesetz réieren; an all Virschläg a Kompromissen ofgelé'nt.

Haut hu mir eng nei Regierong an all Dieren sinn nés op. Dofir huet ouse Federatiounskomité an engem Brief vum 28. August eng audienz mat den zoustännegen Regierongsmitglieder gefrot a fir bei iwwert d'Meiglechkéten vun enger Lésong vun déser nach ~~opp~~stoenden Fró'en ze verhandelen. A wa mir dé heitég Compositió'n vun der Regierong kucken, enthält sie mindestens 5 Memberen vun ouse Joergäng. Mir kennen a mussen erwärden dass des Männer dé de Problem vun der Jeunesse sacrifiée um égenem Leiw erfuer hun, sech net laanscht hir Responsabilitéit drécken.

Ech erönneren un ~~den Här~~ Vize Président vun der Regierong, den Här Vogel, selwer en enrolé de force.

Den Här Emile Krieps 1920 gebuer

Den Jos Wohlfahrt, Vize-Président vun der frièrer Ligue O.J. dén inmol genau wé ech haut, d'Ofschafung discrim. d. g. verlangt huet

Den Albert Berchem, 1920 sei Brudder Jean erschoss

Robert Krieps, 1922 gebuer

Jean Hamilius 1927 Flackhelfer

Jamie des Joer Nerommel Veraltet duerch Rummelang

— Spiel an de Monument —

Letzebuerg, den 16 sept 1973

I

Léiw Elteren,

Dir Damen an dir Hèren,

Komeradinnen a Komeraden,

Et sinn elo 12 Joer hir zenter ous Fédératioun hir éscht Journée Commém. den 31 August 1961 zu Esch ofgehalen huet. Zenter 12 Joer gedenke mir also alljoers émol ~~zes~~ alleguer zesummen op nationalem Plang all ousen ongléckleche Komeraden awer och alle gudde Letzebuerger dé am Krieg hirt Liewen fir d'Hemecht ginn hun. – Des Gedenkfeier huet sech all dé Joeren emmer aus 2 Déler zesumme gesat. Et war emol de Souvenir un all gefälen, vermössten ~~an~~, embuerschten a gestuerwene Letzebuerger als Folleg vum Iwerfall Nazi-Deitschlands an et war zwéetens den Revandicativen Dél dé sech aus de Fuerderongen vun den Nazi-Affer ergett.

Durch dé jährlech mé oder weneger marsech Participatiounen un ouser Journée goween ous öffentlech Instanzen un d'Problemer vun den enrôlés de force erönnert, awer och ~~...~~ Komeraden aus dénen verschiddenen Zentralkomitéen an hierem Schaffen a Bestriewongen bestätegt an encourageiert. Den Erfolleg oder Messerfolleg vun ousen Aktiounen stêtt am Zesummenhang mat der Haltong vun ouse Memberen a Frenn. Wé sie sech verhälen, wé aktif sie sinn, wé ~~bérit~~ sie sinn sech an der Offentlechkeit fir ous Fuerderongen anzesetzen an hir Zeit ze afferen fir bei ousen Manifestatiounen dorbei ze sinn.

Dofir gölt iech alleguer wé dir iech haut erem eng Kéier bei a fond hut de Verdingscht un ousen Erfolger awer och de Merci vun äre Komeraden aus dem Fédératiouns an den Zentralkomitéen. De Merci vun allen enrôlés de force, ~~dén bewegen~~ dé net mé kennen dorbei sinn wé och den Elteren vun ousen ongléckleche Komeraden dénen hir Quel vun Joer zu Joer mé klung gett.
Awer och all ouse Frenn, dé durch hir Präsenz bei. demonstrieren

Och der Press Radi Television merci
durch hir Mettelen ons Astellong an d'Welt gedroen

di desjährg Journée am Zeïchen vu der Staatsvisite vum däitschen
Bundespräsident

Fir wat mir géingt desen offiziellen Akt protestéieren ?

de Bundespräsident Heinemann, dem seng Person hei net a Fro steet,
mä dën hei de Représentant vun der Bundesregierung ass.
An eben der Bundesregierung lënt d'Unerkennung vun der Zwangsenzéiung
als e Kriegsverbriechen of.
Mir maachen weder de Bundespräsident
nach de jetzeg Regierung
nach d'jong däitsch Generation verantwortlech
fir de am Krieg durch Nazi-Deitschland begaangen Verbriechen. Awer

e lëtze bestehend Bezéiung an der Bundesrepublik

Ons Regierong hät net dierfen ze invitéieren
eso lang kéng Zefriddenstellend Lösung

Aussenminister Thorn net hät dierfen ze akzeptéieren
Grosse Bundesverdienstkreuz
1° →
↓
2° Staatsvisite

Konsekration vun enger Liegen

Wann ein zeréck kuckt.

Regierung fort

Stellungsbefehl

Läroch iwwer

Tambow

Kriegsmédaille amt

Gesetz 67

Grosses Bundesverdienst

Staatsminister

ninn a bleiwen geaffert Generation

Ons Politiker a Regierung droen d'Responsabilitéit vun deser Situatioun

eng Erausfuerderung — Provokation

en Test fir Dëtschland, fir Regierung fir Komitéen.

Ons Fuerderung Kloff a Kloer

Moralesch + Materiell Gesummen

1: victimes politiques

2: materiel Fuerderung

3: Unerkennung Däitschland Nazi-affer + Entschiedegungen

→ mir ~~nun dr~~ waren der Meenung Dëtschland bezuelen.

→ ons Fuerderungen un de betreffenden Staat

→ wann d'Regierung net ameme an des Créance

erau ze dreiwen dann selwer bezuelen

Ehrenne Staatsminister

Aussenminister vun Freiden

Beschwichtegung

Frolung

Wirtschaft

Protestaktionen bis zur Visite

Plakaten

Souskriptionen lescht

[illegible] sofkierer

{ Studiebüro
fir ouben östell
Kamer mir
[illegible] de force

- Manifestatioun vum Dag vun der Visite 27 + 28 November

Opklärung

Organiséiert no de Rechter an engem demokratesche Land

Gegenpropaganda

net ze fällen

wat och geschitt:
wann Kameroden aus dem
Z.K. interniert
anerer [illegible]!

Zespéid 30 Joer drou
Polen
Tschechoslowakei

Dobei sinn

all Member

keng Excuse

Responsabilitit Regierung

Herausfuerderung

Ons leitung Demonstratioun eng Ofleedung vun de Protester

Plakate bei Benny

Zeit fir Kalikoen an Plakaten

all sektion

No Kamouschtail
Plau Martyre

— bis Botschaft —

Am Krieg Courage ⟶ Lëtzebuerger gengt Deitschland

fir d' Freiheth vu Lëtzebuerg

fir ons Kameroden an all Lëtzebuerger Nazi-Affer déi

mir haut éieren!